

## Kära hyresgäst

Vi har gått in i maj månad och det innebär en intensivare växtsång med mycket skötsel på utsidan för att göra det fint runt husen. Samtidigt fortsätter Corona-epidemin att påverka verksamheten på ett påtagligt sätt. Vi har haft dagliga möten med krisledningen sedan slutet av februari och sedan maj har vi krishantering tre tillfällen i veckan. Alla tar sitt ansvar och följer de rutiner vi utarbetar, därför kan jag glädjande meddela att vi har låg sjukfrånvaro kring 5-6 procent på Vätterhem.

Viktigast för oss är er säkerhet och trygghet, vi fortsätter vårt krisarbete och utarbetar ständigt nya rutiner för att höja säkerheten ännu mer. I syfte att minska riskerna för smittspridning har vi uppmanat dig som hyresgäst att enbart höra av dig med felanmälan vid arbeten som inte kan vänta. Detta gör ni bra och det är vi tacksamma för.

Vi märker dock att när vi gör reparationer och service är det ibland svårt med avstånd och kontakter. Vid servicebesök vill vi uppmana er att om möjlighet finns lämna lägenheten under pågående arbete, alternativt hålla er undan i ett av rummen där vi inte arbetar. Detta för att du som hyresgäst och våra medarbetare ska ha bästa möjliga trygghet och säkerhet.

Jag hoppas att du har tagit del av de erbjudanden som vi tagit fram så som streamingtjänsten Viaplay, rabattkuponghäftet med mera. Håll dig uppdaterad via hemsidan vatterhem.se.

Sommaren står snart inför dörren och detta innebär i år att fler kommer att vara hemma i våra stadsdelar. Därför har vi valt att satsa extra mycket på att anordna aktiviteter i våra bostadsområden Råslätt, Öxnehaga och Österängen. Vi arbetar för tillfället med att etablera en fysisk plats, en POP-UP-lösning, i områdena från den 15 juni till slutet av augusti.

Tanken är en knutpunkt där du kommer kunna få guidning i vilka sommaraktiviteter som finns att tillgå på ditt område och i Jönköping. Detta gör vi i samarbete med flera aktörer. Vi strävar efter ett brett utbud av aktiviteter allt från sport till kultur och natur där du ska hitta något som passar just dig.

En projektledare kommer finns på plats i POP-UP:en som kommer vara bemannad med målet 10:00-22:00, allt för att skapa en sommar med mervärde och extra trygghet för dig som bor i Vätterhems stadsdelar.

Vår ambition är större än så, därför har vi valt att bjuda in fler aktörer i Jönköping att ansluta sig till platsen under vissa tider. Lyckas vi kommer det finnas en coach i jobbsökning och någon som kan ge företagsrådgivning eller annat stöd som kan vara av värde för dig.

Med detta skrivet vill jag passa på att tacka dig för att du stödjer oss i de restriktioner vi valt att tillämpa i dessa Corona-tider och uppmuntra dig till att besöka våra POP-UP:er och ta del av våra sommaraktiviteter. Vi kommer att göra allt vi kan för att du ska få en fin "HEMESTER".



Thorbjörn Hammerth, VD

**Dear Tenant,**

We have entered May and that means a more intense growing season with a lot more work outdoors to make it nice around the apartment buildings. At the same time, the Corona epidemic continues to have a significant impact on daily operations. We have had daily crisis management meetings since the end of February and since May we have, reduced it to three times a week. Everyone is taking responsibility and following the routines that we have implemented, which is why I am pleased to announce that we have low sickness absence around 5-6 percent at Vätterhem.

Most important to us is your safety and well-being, we continue our crisis management and constantly develop new routines to increase your safety. In order to minimize the risk of infection, we have asked you as a tenant to only report need of repair work that cannot wait. You are doing this well and we are very grateful for it.

However, we notice that when we do repair work it is sometimes difficult with distance and social contacts. We would like to encourage you during repair work to leave the apartment, alternatively stay away in one of the rooms where we are not working. This is for your safety as a tenant as well as our employees.

I hope that you have taken part of the offers that have been made available to you such as the streaming service Viaplay, Vätterhem's discount coupon booklet and more. Keep updated through our website [vatterhem.se](http://vatterhem.se).

Summer is just around the corner, and this year it means that more people will be home during the summer. Therefore, we have decided to invest extra time in organizing activities for the summer in our districts Råslätt, Öxnehaga and Österängen. We are currently working to establish a physical location, a POP-UP solution, in the districts from June 15th to the end of August.

The idea is a hub where you will be able to get information on what summer activities are available in your district and in Jönköping. We are doing this in collaboration with several other organizations. We aim for a wide range of activities from sports and culture to nature and hope you will find something interesting for you.

A project manager will be in place in the POP-UP, which will hopefully be manned between the hours of 10:00-22:00, to create a summer with added value and extra security for you that live in Vätterhem's districts.

Our ambition is higher than that, which is why we have chosen to invite several organizations in Jönköping to join the POP-UP during certain hours. If we succeed, there will be a job coach and a business coach and other coaching support that may be of value for you.

With this written, I want to take this opportunity to thank you for supporting us in the restrictions we have chosen to apply in these Corona times and to encourage you to visit our POP-UPs and take part in our summer activities. We will do everything we can to help you get a nice "HOMECATION".



Thorbjörn Hammerth, CEO

## **Kiraystaha wanaagsanow,**

Waxaan galnay bishii Meey oo micnaheedu yahay xillidhireed daran oo shaqo badan laga qabto daarada guriga si afaafka guriga loo qurxiyo. Iyada uu cudurka faafa ee Corona sii wado inuu saameyn weyn ku yeesho hawshaas. Waxaan shirar maalinle ah la yeelanaynay maamulka maareynta dhibaataada laga soo bilaabo dhamaadkii Febraayo ilaa iyo May waxaan qabanaa maaraynta dhibaatooyinka seddex jeer usbuucii. Qof kastaa wuu qaataa masuuliyadiisa wuxuuna raaca jadwalka aan sameyno, waana sababtaas waxaan ugu faraxsanahay inaan ku sheego in shaqaalo yar fasax jiro nooga maqanyihii qiyaastii 5-6 boqolkiiba shaqaalaha Vätterhem.

Muhiimadeena oowaad waa badqabkaaga iyo amnigaaga, waxaan sii wadeynaa shaqadeena maareynta dhibaataada waxaan si joogta ah u horumarineynaa howlo cusub si aan kor ugu qaadno badqabka. Si loo yareeyo halista fiditaanka, waxaan ku weydiisanaynaa kirayste inaad kaliya noo soo wacdo ciladaha aan la sugi karin waqti dheer. Sidaasi waad yeeshaan waanan idiinka mahad celineynaa.

Dhabcan waxaan ognahay in marka aan heyno dayactir ama adeeg mararka qaar ay adag tahay masaa-fada iyo xiriirada in la xadeeyo. Inta lagu guda jiro booqashooyinka adeegga, waxaan jeclaan lahayn inaan kugu boorinno haddii fursad jirta inaad aqalka ka baxdid inta lagu jiro shaqada, ama haddii kale aad aado qolalka kale ee aanan ka shaqeynayn. Tan ayaa ah inaad adiga, kireystaha ah iyo shaqaalaheenaba aad heshaan sida ugu wanaagsan ee aad ku heli kartaan amaan iyo nabadgelyo. Waxaan rajeynayaa inaad ka faaiideysatay casuumidda aan bixinay sida adeegga Viaplay, buug-yaraha qiima dhimista iyo in kaloo badan. Ku xirnoow bogga internetka vatterhem.se.

Xagaagii uu yimid taas macnaheeduna waa in dad badani guryaha ku jiri doonaan dagaanadeena Sidaa daraadeed, waxaan go'aansanay inaan waqti dheeri ah ku bixino abaabulka nashaadaadka xaafadahayaga Råslätt, Öxnehaga iyo Österängen. Waxaan hadda ka shaqeyneynaa inaan dhisno goob muuqaal ahaan ah, oo ah "POP-UP", aagagga laga soo bilaabo Juun 15 ilaa dhammaadka Agoosto. Ula jeedkan ayaa ah meel aad ka heli karto hagitaan kusaabsan nashaadaadka xagaaga laga heli karo deegaankaaga iyo Jönköping. Waxaan tani samaynaa annagoo kaashanayna dhowr ciyaartoy. Waxaan ku dadaalaynaa hawlo fara badan oo isugu jira cayaaraha illaa dhaqanka iyo dabeecadda halkaas oo aad ka heli doontid wax adiga kugu habboon.

Maareeye mashruuc ayaa joogi doono POP-UPka kaasoo lagu shaqaaleyn doono inta u dhaxeeyso 10:00 - 22:00, dhammaan waxa loo danleeyahay waan in la abuurto xagaa leh qiimo dheeri ah iyo amni dheeri ah oo loogu talagalay adiga ku nool degmooyinka Vätterhem. Himiladeena waa ayaa ka weyn intaas, waana sababta aan u dooranay inaan ku casuunno ciyaartooy badan oo jooga Jönköping si ay ugu biiraan goobta waqtiyo qaar. Haddii aan guuleysanno, waxaa joogidoona tababare raadinshaqo iyo qof ku siin kara talo ganacsi ama taageero kale oo adiga qiimo kuu yeelan karta.

Qoraalkni waxaan ku dooneynaa, inaan fursadan uga faaiideysto oo aan kaaga mahadceliyo sidaad noogu taageertay xayiraadihii aan dooranay ee aan ku dabaqi jirnay xilliyada Corona iyo inaan kugu dhiirigaliyo inaad soo booqato POP-UPyada oo aad kaqeyb qaadatid howlaha xagaaga. Waxaan sameyn doonaa wax walba oo aan kari karno si aan kuugu helno gudejoog "HEMESTER" wanaagsan.



Thorbjörn Hammerth, maamulaha guud

عزيزي المستأجر ،

لقد دخلنا في شهر مايو و موسم نمو النباتات مما يتطلب الكثير من العناية لجعل المكان لطيفًا وجميلًا حول المنازل. وفي الوقت نفسه ، لا يزال وباء كورونا يؤثر على العمل بطريقة ملموسة. لقد عقدنا اجتماعات يومية مع إدارة الأزمات منذ نهاية فبراير ، ومنذ بداية مايو لدينا ثلاث اجتماعات اسبوعية للتعامل مع الأزمة. لقد تحمل الجميع مسؤوليتهم واتبعوا الروتين الذي وضعناه ، ولهذا يسرني أن أعلن أن الإجازات المرضية انخفضت بحوالي 5-6 في المائة بين موظفينا في Vätterhem.

الأهم بالنسبة لنا هو سلامتكم وأمنك ، فنحن نواصل عملنا في الأزمات ونطور باستمرار روتينات جديدة لزيادة السلامة بشكل أكبر. من أجل تقليل مخاطر العدوى ، لقد طلبنا منك كمستأجر أن تتصل بنا فقط للتبليغ عن الإصلاحات التي لا يمكنها الانتظار، نحن ممتنون لك لأنك استجبت لنا.

مع ذلك ، لاحظنا أنه عندما نقوم بالإصلاحات وتقديم الخدمات ، في بعض الأحيان يكون من الصعب الحفاظ على التباعد الاجتماعي و المسافة. نرجوا منك عند زيارتنا لك لتقديم احد الخدمات و اثناء عملنا في شقتك أن تترك الشقة او ان تكون في إحدى الغرف التي لا نعمل فيها. وهذا حتى تتمتع أنت ، كمستأجر وكذلك موظفينا ، بأفضل قدر ممكن من السلامة والأمن.

أمل أن تكون قد استفدت من العروض التي قدمناها مثل خدمة البث Viaplay وكتيب قسائم الخصم وغيرها، نرجوا مواكبتنا عبر صفحتنا vatterhem.se للحصول على المزيد من المعلومات.

أقرب فصل الصيف وهذا العام سيبقى المزيد من الناس في منازلهم في أحيائنا. لذلك ، قررنا استثمار وقت إضافي في تنظيم الأنشطة الصيفية في مناطقنا السكنية Råslätt و Öxnehaga و Österängen. نحن نعمل حاليًا على إنشاء مراكز ، وهو حل POP-UP ، في المناطق من 15 يونيو إلى نهاية أغسطس.

الفكرة تقوم على إنشاء مركز حيث ستتمكن من خلاله الحصول على إرشادات حول الأنشطة الصيفية المتوفرة في منطقتك وفي يونسوبينغ. يحدث هذا بالتعاون مع العديد من المشاركين. نحن نسعى جاهدين لتوفير مجموعة واسعة من الأنشطة التي تتراوح بين الرياضة و الثقافة والطبيعة حيث ستجد شيئًا مناسبًا لك.

مدير مشروع POP-UP سيكون على دراية بالهدف ومتواجد في المركز من الساعة 10 : 00 - 22 : 00 ، وكل ذلك لخلق صيف ذي قيمة وأمن بالنسبة لك و لأولئك الذين يعيشون في أحياء Vätterhem.

لدينا طموح أكبر من ذلك ، ولهذا اخترنا دعوة المزيد من المشاركين في Jönköping للانضمام إلى الموقع خلال أوقات معينة. إذا نجحنا في ذلك، سيكون هناك مدرب للمساعدة في البحث عن عمل وشخص يمكنه تقديم المشورة التجارية أو أي دعم آخر قد يكون ذا قيمة بالنسبة لك.

وفي هذه الرسالة ، أود أن أعتنم الفرصة لأشكرك على دعمنا في تطبيق القيود التي اخترنا القيام بها خلال أوقات كورونا ونريد ان نشجعك على زيارة مراكزنا POP-UP والمشاركة في أنشطتنا الصيفية. سنفعل كل ما في وسعنا لتحصل على اجازة لطيفة.



ثوربيورن هامرث ، الرئيس التنفيذي